

Бекирова Левиза Исмаиловна, к.филол.н., доц. кафедры крымскотатарской филологии, факультета крымскотатарской и восточной филологии, Таврической академии КФУ им. В. И. Вернадского
e-mail: bekirova.79@mail.ru

ОСОБЕННОСТИ ЗАЛГОВЫХ ФОРМ ГЛАГОЛА В КРЫМСКОТАТАРСКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация. Категория залога – является одна из важнейших и актуальных проблем крымскотатарского языка. Исследованию залговых форм в лингвистике посвящено достаточно большое количество работ, однако в крымскотатарском языке данная проблематика полностью не раскрыта. В частности, остается не решенным вопрос о том, какой из залгообразующих компонентов придает слову залговое значение, является ли это прерогативой производящей основы, либо привилегия залгового форманта. Особенности залговых форм крымскотатарского глагола нам представляется актуальным.

Ключевые слова: морфология, залог, функция залога, виды залгов, глагол, крымскотатарский язык.

Bekirova Leviza Ismailovna, PhD, associate professor, Department of Crimean Tatar Philology, Crimean Tatar and Eastern Philology Faculty, Taurida Academy, V.I. Vernadsky Crimean Federal University
e-mail: bekirova.79@mail.ru

FEATURES OF THE PLEDGE FORMS OF THE VERB IN THE CRIMEAN TATAR LANGUAGE

Annotation. Pledge category is one of the most important and urgent problems of the Crimean Tatar language. A fairly large number of works are devoted to the study of mortgage forms in linguistics, but this problem is not fully disclosed in the Crimean Tatar language. In particular, the question of which of the voice-forming components gives the word a pledge value, whether it is the prerogative of the generating base, or the privilege of the pledge formant remains unresolved. The features of the pledge forms of the Crimean Tatar verb seem to us relevant.

Key words: morphology, pledge, pledge function, types of pledges, verb, Crimean Tatar language.

Тюркшынаслыкъта ве кырымтатар тильшынаслыгъында умумен фииль сёз чешити бир чокъ алим ве теткыкыатчыларнынъ дикъкъатыны джелъп эткен.

Фииллер категорияларыны огренилювине багъышлангъан бир сыра тенкъидий ишлерини де къайд этмек мумкюн: Кузнецов П.И. «Глагол тур-(тар-) и понудительный залог» [2, с. 26], Нигматов Х.Г. «Залоги глагола в восточно-тюркском языке XI-XII вв.» [7, с. 32], Юлдашев А.А. «Историческое развитие взаимного залога тюркского глагола» [10]. Кырымтатар тильшынаслыгъында фииль сёз чешитининъ назариеси, фиильнинъ грамматик категориялары, шекиллери ве япылувы бир сыра алим ве теткыкыатчыларнынъ Меметов А.М. [4, 5], Мусаев К.М. [6], Бекирова Л.И. [1], Ресутова Э. [8] ве дигерлери огрендилер.

Меметов А.М. озюнинъ земаневий кырымтатар тили дерсликлеринде де филлернинъ бутюн категориялары акъкъында малюмат бере. Дерсликлерде мейиль, дередже, заман, фиильнинъ мусбет ве менфий шекиллери, къалыджы ве кечиджи филлер акъкъында толусынен малюмат алмакъ мумкюн. [4, 5].

Иш-арекетнинъ япыджысы (субъект)нен предмет (объект) арасындаки мунасебетнинъ ифаделювине **фииль дереджелери** дейлер.

Месея: *Бугунъ кино бакъылды*. Бу джумледе арекетни беджерген адам малюм дегиль. Демек, фииль дереджесинъ денъишювинен арекетнинъ субъект

ве объектке олгъан мунасебети де деньише. *«Онынъ элинден инсан тек бир алтын алып къачмакънен къуртула билир эди»* [11, с. 142]. Бу джумленинъ муптедасы арекетнинъ беджерювджесидир.

Къырымтатар тилимизде фиильнинъ беш дереджеси бар:

1. Малюм дередже; 2. Къайтым дередже; 3. Меджуль (бельгисизлик) дередже; 4. Ортакълыкъ дередже; 5. Юклетюв дередже.

Бутюн тюркий тиллерде де шу беш дередже къайд этиле. Фиильнинъ шу дереджелери алтай тиллеринен чешит умумийлик чизгилеринен бельгилене. Бу хусусиет фииль дереджелери эписи категориялардан энъ къадимий олгъаныны косътере.

Эсас дередже (малюм) фиильнинъ сыфырлы шекилини косътере ве лексик негизинен келише. Бу шекильдеки фиильде арекет муптеда (субъект) тарафындан япыла, беджериле; тамамлайыджы исе арекетнинъ объекти ола. Джумленинъ бойле тизилювине *актив конструкция* дейлер. Фииллерде малюм дереджесини япыджы махсус ялгъамалар ёкъ: *«Чокъ вакъыт кечмеди, Дилявер тезья башында мутакъиль суретте ишлеп балады.» «Достумнынъ сеси къалтырады, сонъ узульди»* [11, с. 234].

Малюм дереджеси, эсасен, актив арекет анълаткъан фииллерге малик.

Къайтым дереджеси. Къайтым дереджедеки фиильде арекетнинъ субъекти ве объекти бир шахыснынъ озю ола. Демек, арекет субъект тарафындан япыла ве кене шу субъектнинъ озюне къайта: *«Ёлчы ве Ораз чыракъны сёндюрди ве халатларына сарынып, атеш башында яттылар.»* [11, с. 96]. *«Ялыда къалгъанлар атеш якъып, къызынмагъа тутундылар.» «Бизим меселемиз чокътан аль олунды»* [11, с. 126]. Къайтым дереджеси бойле ялгъамалар вастасынен япыла: 1. Созукъ сеслернен биткен фииль негизлерине – **н** къошула: *макъта+н, тара+н, сакъла+н, аша+н* киби. Тутукъ сеслернен биткен фииль негизлерине сингармонизм къаиделерине эсасланып –**ын/-ин/-ун/-юн** ялгъамалары къошула: *тут+ун, юв+ун, кор+юн, сар+ын* киби. 2. –**къ** тутукъ сесинен биткен базы бир фииль негизлерине –**ыл** ялгъамасы къошула: *йыкъ+ыл, къакъ+ыл, тыкъ+ыл* киби. 3. –**лан(ла+н), -лен(ле+н)** ялгъамалары

къошулувынен япылган фииллер де къайтым дереджеде олурлар: *джан+ла-н, зевкъ+ла-н, алев+ле-н, эв+ле-н* киби. Къалыджы ве базы кечиджи фииллерден къайтым дередже япылмаз: *куль, семир, чап* киби. Базы фииллернинъ исе, аксине, малюм дереджеси ёкъ: *къуван, сескен* киби.

Меджуль (бельгисизлик) дередже. Мында арекет тамамлайыджы анълаткъан предмет тарафындан япылып, муптедагъа кече я да акъыкъый беджерювджи малюм олмайып къала: «*Сютлю къаверенкли сувлар улукълардан ташып, арыкъларгъа тёкюльдилер*». «*Бир къач самолёт урулып тюшюрильди*». «*Мавы баарь кокю тютюн ве тоз пердесинен орьтюльди*». Берильген мисаллерде муптеда малюм дегиль, яни *меджуль (бельгисизлик)* дереджесини тьасдыкълай.

Хабери *меджуль* дереджедеки фиильнен ифаделенген джумле къурулышына *пассив конструкция* дейлер. Бойле джумлелерде логик объект муптедагъа чевириле.

Меджуль дередже бойле япыла: 1.Фииль негизине созукътан сонъ **-л**, тутукътан сонъ сингармонизм къаиделерине коре **-ыл, -иль, -ул, -юль** ялгъамалары къошулувынен: *сора+л(ды), аша+л(ды), тап+ыл(ды), ач+ыл(ды), сат+ыл(ды), кес+иль(ди), чез+иль(ди), тут+ул(ды), уз+юль(ди)* киби. 2.Фииль негизине созукътан сонъ **-н**, тутукътан сонъ сингармонизм къаиделерине бойсунып **-ын, -ин, -ун, -юн** ялгъамалары къошулувынен: *багъла+н(ды), ашла+н(ды), алы+н(ды), бил+ин(ди), кор+юн(ди), сёг+юн(ди)* киби [5, с. 148]. *Меджуль дередже къырым тилинде эксериетнен -л, -ыл, -ил, -ул, -юль* ялгъамалары вастасынен япыла. Бир негизден эм къайтым, эм *меджуль дередже* япылувы мумкюн олгъанда **-л, -ыл, -ил, -ул, -юль** ялгъамалары *меджуль, -н, -ын, -ин, -ун, -юн* ялгъамалары къайтым дередже япалар: *таран* (къайтым), *тарал* (*меджуль*) киби.

Ортакълыкъ дередже. Мында арекет бир къач шахыс (субъект) тарафындан бирликте беджериле, я да бир къач субъект арасында олгъаныны бильдире: «*Базар куню олгъанындан, олар тараф-тараф олып, эвлерине дагъылыштылар*» [11, с. 305]. «*Дерсинъ тувгъанларымызнен, догъмуш агъа-*

къардашларымызнен расткелишитик» [11, с. 78]. Бу джумлелерде *дагъылыштылар, расткелишитик* фииллери арекетни бирер дегиль де, бирликте япкъанларыны ифаделей.

Ортакълыкъ дереджеси фииль негизине созукъ сестен сонъ **–иш**, тутукъ сестен сонъ сингармонизм къаиделерине бойсунып **–ыш, -иш, -уш, -юш** ялгъамалары къошулувынен япыла: *сора+иш(тылар), ялда+иш(тылар), яз+ыш(тылар), чап+ыш(тылар), сеп+иш(тилер), туту+уш(тылар), кул+юш(тилер), кор+юш(тилер)* киби.

Ортакълыкъ дереджеси: 1. Арекетни беджерювде субъектлер берабер иштирак эткенини ифаделей. Олар бир-бирине тесир этмей. Бойле джумлелерде субъектлер я айры-айры муптеданен, я да чокълукъ шекильдеки муптеданен ифаделене: *«Алиенен Эмине университетте корюштилер»*. *«Къызлар бири-биринен селямлаштылар»*. 2. Арекетни субъектлер озъара бирликте беджерювини ифаделей. Мындаки о з ь а р а б и р л и к манасы ортакълукъ дередже ренкине де малик ола. Чюнки беджерювджилернинъ арекети озъара бир-бирине кече, тесир эте. Мында субъектлер (арекетни беджерювджилер) бойле ифаделене: а) чокълукъ шеклиндеки замир я да исимнен: *«Затен берабер бараджакъ олып анълашкъан эдик»*. Бу джумленинъ муптедасы биз замири тюшип къалгъан; б) микъдар бильдирген изалайыджысы олгъан исим муптеданен: *Эки къараман Къырымда танышкъан эди*. 3. Бир субъектнинъ башкъа субъект ишине ярдымлашуву ифаделене: *Эмине апте Селимеге аш пиширмеге ярдымлашты*. Мында арекет эсасен Эмине тарафындан япыла (*Селимеге* – тамамлайыджы). *Эмине апте* онъа ярдым эте. 4. Субъектнинъ объект (тамамлайыджы ифаделенген шахыс) иле бир ишни япкъанлыгъы ифаделене: *Алим Энвернен чокъ сёйлешти*. Мында эсас беджерювджи муптеда, экинджи дередже беджерювджи исе васталы тамамлайыджы олып келе.

Юклетюв дереджеси (каузатив) Бир субъект озъ арекетини башкъа бир субъектнинъ тесири алтында япкъаныны, ишнинъ япылмасында ким, я да не де олса васта олгъаныны бильдире: *Янъы кельген мудир совхознынъ меркезинде буюк бала багъчасыны къурдурды*. Бу джумледе арекет тамамлайыджы (*бала*

багъчасыны) тарафындан япылган, муптеда (*мудир*) исе арекетнинъ беджерилювинде тесир этиджи васта сайыла.

Юклетюв дередже фииль негизлерине бойле ялгъамалар къошулувынен япыла: 1. Сонъу созукъ я да **-лъ, -й, -р** тутукъ сеслеринен биткен базы фииль негизлерине **-т** ялгъамасы къошулувынен: *ишле-т, башила-т, токъта-т, окъу-т, къыскъар-т, къызар-т* киби. 2. Эджада созукъ сеснинъ къалын-индже, дудакъланган-дудакъланмаган олувына коре бир эджалы тутукъ сеснен биткен фииль негизлерине **-ыт, -ит, -ут, -ют** ялгъамалары къошулувынен: *саркъ-ыт, сильк-ит, къоркъ-ут, урьк-ют* киби. 3. Эджада созукъ сеснинъ къалын-индже, дудакъланган-дудакъланмаган олувына коре бир эджалы **т, ч, ш** тутукъ сеслеринен биткен фииль негизлерине **-ыр, -ир, -ур, -юр** ялгъамалары къошулувынен: *бат-ыр, ич-ир, уч-ур, коч-юр, тюш-юр* киби. 4. Сонъу янгъырывукъ я да сонор сеснен биткен фииль негизлерине **-дыр, -дир, -дур, -дюр** ялгъамалары къошулувынен: эгер фииль негизинде: а) къалын дудакъланмаган сес олса **-дыр** (*къыз-дыр*); б) индже дудакълан-маган сес олса **-дир** (*биль-дир*); в) къалын дудакъланган сес олса **-дур** (*тол-дур*); г) индже дудакъланган сес олса **-дюр** (*куль-дюр*) къошула. Сонъу сагъыр тутукъ сеснен биткен фииль негизлерине **-тыр, -тир, -тур, -тюр** ялгъамалары къошулып япылыр. Эгер фииль негизинде : а) къалын дудакъланмаган сес олса **-тыр** (*чап-тыр*); б) индже дудакъланмаган сес олса **-тир** (*эш-тир*); в) къалын дудакъланган сес олса **-тур** (*тут-тур*); г) индже дудакъланган сес олса **-тюр** (*тёк-тюр*) къошулыр. 5. Сонъунда тутукъ сес олган базы бир эджалы негизлерге **-ар** ялгъамасы къошулувынен япылыр: *къайт-ар, чыкъ-ар* киби. 6. Сонъунда тутукъ сес олган базы фииль негизлерине **-гъыз** ве онынъ фонетик шекиллери **-къыз, -гъуз, -къуз, -гиз, -киз** къошулувынен: *ят-къыз, тур-гъуз, ет-киз* киби. 7. Сонъунда **къ**, тутукълары олган базы фииль негизлерине **-ыз** къошулувынен: *акъ-ыз, там-ыз* киби. 8. Шивелерде **-сет** (<*се+т*) ялгъамасы къошулувынен: *корь-сет* киби.

Умумен алганда фииль дереджелерининъ огренилюви ве оларнынъ къулланылувы даа чокъ алимлеримизнинъ меракъландырылган мевзусы

оладжагъы бизде шубе къалдырмай. Морфология фени даа терен огренильмеди ве онынъ проблемалары эр вакъыт актуаль сайыла.

Список источников:

1. Бекирова Л.И. Теоретические вопросы исследования прошедшего времени глагола изъявительного наклонения в современном крымскотатарском языке // Ученые записки ТНУ им. В.И. Вернадского. Серия “Филология” Том 20 (59). – № 5. – Симферополь, 2007. – С. 88 – 97.
2. Кузнецов П. И. Глагол тур-(тар-) и понудительный залог // Советская тюркология . – 1985. №6. – С.36 – 41.
3. Меметов А. М. Къырым тилинде фииль заманлары // Востоковедный сборник, Вып. 6: Таврический экологический институт. – 2004. – С 117-133.
4. Меметов А. М. Земаневий къырымтатар тили. – Симферополь: Къырым девлет окъув педагогика нешрияты, 2006. – 320с.
5. Меметов А.М. Семантическая классификация глаголов действия в крымскотатарском языке // Культура народов Причерноморья. Симферополь, 1999. – Т. 5. – С. 64-71.
6. Меметов А. М. Крымтатарский язык. – Симферополь: Крымучпедгиз, 2003. – 287 с.
7. Нигматов Х.Г. Соотношение категорий времени и наклонения в тюркском глаголе: (по материалам словаря Махмуда Кашгарского) // Советская тюркология. – 1970. – №5. – С. 51-57.
8. Ресутова Э. Муреккеп фииллерде ярдымджы фииллернинъ ролю ве оларнынъ таснифи // Йылдыз. – 2004. – №4. – С. 119-123.
9. Тенишев Э.Р. (отв. ред.) Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. – Москва: Наука, 1984. – 488 с.
10. Юлдашев А. А. Соотношение деепричастных и личных форм глагола в тюркских языках; АН СССР, Ин-т языкознания; Отв. ред. Э. Р. Тенишев. – М.: Наука, 1977. – 270 с.

11. Эдебият хрестоматиясы / Дерменджи А. – Т.: “Укитувчи”. – 1971 с. – 432 с.